

Bibliografia przekładów literatury serbskiej w Polsce w 2014 roku

PUBLIKACJE KSIĄŻKOWE

1. **Simic Charles:** *Madonny z dorysowaną szpicbródką oraz inne wiersze, prozy poetyckie i eseje.* Tłum. z j. ang. Stanisław Barańczak. Kraków, Wydawnictwo a5, 2014, 312 s. [poezja].
2. **Terzić Nedeljko:** *Huk i muk / Huk ciszy: wiersze.* Tłum. Olga Lalić-Krowicka. Krosno, Krośnieńska Oficyna Wydawnicza, 2014, 60 s. [poezja].
3. **Vidaković Dušan:** *Na rozdrożach: (haiku i dwa haibuny).* Tłum. Olga Lalić-Krowicka. Biała Podlaska, Wydawnictwo Jednooki Kruk Arkadiusz Sawczuk, 2014, 15 s. [poezja].

PUBLIKACJE W CZASOPISMACH

1. „Akcent” 2014, nr 4 (138).
Jovanović Danilov Dragan
Naša agora / Nasza agora.
Sveto mesto / Święte miejsce. Tłum. Miłosz Waligórski, s. 82—83 [poezja].
Karanović Vojislav
Blagost / Błogość.
Viđenje / Widzenie. Tłum. Miłosz Waligórski, s. 87—88 [poezja].
Knežević Marija
Početak kartografije / Początek kartografii. Tłum. Miłosz Waligórski, s. 84—85.
Ristović Ana
Okno nule / Około zera.
Podzemna ljubav / Podziemna miłość. Tłum. Miłosz Waligórski, s. 88—90 [poezja].
Solar Maja
Hobbes.
Poetica masnica / Poetyka sińców. Tłum. Miłosz Waligórski, s. 86—87 [poezja].
2. „Dialog” 2014, nr 11.

Marković Milena*Zmajebice / Smokobójcy*. Tłum. Dorota Jovanka Ćirlić.**Miočinović Mirjana***Izvesna je samo smrt / Pewna jest tylko prawda*. Tłum. Dorota Ćirlić-Straszyńska.**Srbljanović Biljana***Mali mi je ovaj grob / Za mały dla mnie ten grób*. Tłum. Dorota Ćirlić-Straszyńska [dramat].

3. „Gazeta Kulturalna” 2013, nr 4 (212).

Radovanović Miroslav*Morfologia zewnętrznego i wewnętrznego pejzażu****.

4. „Herito” 2014, nr 13.

Quaedvlieg-Mihailović Sneška*Europa Nostra: pięćdziesiąt lat w służbie dziedzictwu Europy**** [esej].

5. „Herito” 2014, nr 16.

Čolović Ivan*Sarajevski atentat i kosovski mit / Zamach sarajewski i kosowski mit*** [esej].

6. „Poezja Dzisiaj” 2014, nr 105.

Rebronja Nadija*Devojka koja Se zove itsaso, što na baskijskom znači more / Dziewczyna imienia itsaco co po baskijsku znaczy morze.**Flamenko utopija / Flamenco utopia.**Frederik, umetnik fotograf, granadi / Frederic, artysta fotograf, granada.**Lorena, slikarka, na obali reke / Lorena, malarka, na brzegu rzeki.**Patrisija, flamenco plesačica / Patrisia, tancerka flamenco*. Tłum. Agnieszka Żuchowska-Arendt, s. 120—122 [poezja].**Žebeljan Petar***Koń**.*Sprawozdanie**.*Zegar**. Tłum. Maria Popadić, s. 123—125 [poezja].

7. „Poezja Dzisiaj” 2014, nr 107.

Puslojić Adam*Daleko od ljudi / Daleko od ludzi.**Moja civilizacija / Moja cywilizacja*. Tłum. Grzegorz Walczak, s. 23—25.**Žebeljan Petar***Obrona**. Tłum. Maria Popadić, s. 22 [poezja].

8. „Rita Baum” 2014, nr 34.

Arsenijević Vladimir*Jedan minut: Dambova smrt / Minuta: śmierć Dumbo*** [proza].**Lebl Ženi***Ljubičica bela: dve i po godine u Jugo-gulagu za žene / Biały Fiołek. Dwa i pół roku w jugo-gulagu dla kobiet*** [fragmenty], [proza].

Marković Bojan [i Allen Silvy...]

Noj / strusie jajo atakuje i mruganie voskowego zarodka [poezja].

Matović Petar

*Crvena pirana / Czerwona pirania***.

*Sa granice / Z granicy***.

*Zvon brezov / Dzwon brzożowy*** [poezja].

Savić Ostojić Bojan

*Epitalamium**.

*Jeszcze jeden kanoniczny**.

*Psotnik!** [poezja].

Seferović Ana

6*.

7*.

9* [poezja].

Stojkić Marko

*Mucam neki beli haiku / Belkoczę jakieś białe haiku***.

*Schätzele XIV; XX**** [poezja].

Stojnić Vladimir

*[polaroid je podmetnuo Itace dane SA rođacima...] / [polaroid podmienił
całe dni z kuzynami...]***.

*[tuż za tymi wieżowcami...]***.

*Kutija / Pudełko*** [poezja].

9. „Tekstualia” 2014, nr 1 (36).

Džunja Miron

АНДЕРСЕНОВЕЈ / Andersenowej.

*ДОВОЛОВАНС ДУХОХ У ОБЕКТУ ГАРНИЗОНСКЕЈ АМБУЛАНТИ
КАСАРНЇ „ЕМИН ДУРАКУ” У ДЯКОВИЦИ / Wywoływanie duchów
w budynku przychodni garnizonowej przy koszarach „Emin Duraku”
w Dakowicy*.

ЖЕНА ШАРКАЊ / Kobieta smok.

*МЕТЕОРОЛОГИЈНА БАЗА „КЕРГЕЛЕН” / Stacja meteorologiczna „Ker-
gelen”*.

РК-ПЈЕТКИ / Rk-ploty.

THE END / The end.

ЦЕПЛО / Ciepło. Tłum. z j. rusińskiego Miłosz Waligórski [poezja].

10. „Twórczość” 2014, nr 10.

Rajčić Biserka

Tłum. Małgorzata Wierzbicka [poezja].